



→ U Puli počeo osamnaesti sajam knjiga i autora Sa(n)jam knjige

# Prava literarna gozba na punoljetnom sajmu knjige

**OVO JE FESTIVAL** Koji se nikako ne može svesti samo na sajam, interes publike je golem**Branimir Pofuk/VLM**  
branimir.pofuk@vecernji.net

Radi profesionalnog poštenja odmah na početku ovog izvještaja moram naglasiti da sam u Pulu, na Festival knjiga i autora Sa(n)jam knjige u Istri došao kao sudionik. Osnivačica i pokretački duh čitave priredbe Magdalena Vodopija počastila me angažmanom kao voditelja nekoliko zbivanja u prva tri dana manifestacije.

## Golem interes

Već na otvaranju, u petak navečer, u prepunom pulskom Domu hrvatskih branitelja, bio mi je jasan čvrst razlog za neuobičajen naslov ovog festivala, koji sam i ja, kao novinar i urednik, ponekad doživljavao kao nepotrebno kompliciranje i suvišnu teškoću u pisanju i opremanju tekstova. Sada mi je potpuno jasno: ovo je festival koji se nikako ne može svesti samo na sajam. Čitav je prostor uređen i organiziran tako da ponuda knjiga bude što preglednija zainteresiranim posjetiteljima i kupcima, ali također i tako da razgovori, predstavljanja knjiga, okrugli stolovi i slična zbivanja budu organski dio knjižarske ponude, a istodobno zaštićen od trgovačke buke i pomutnje. Interes publike upravo za

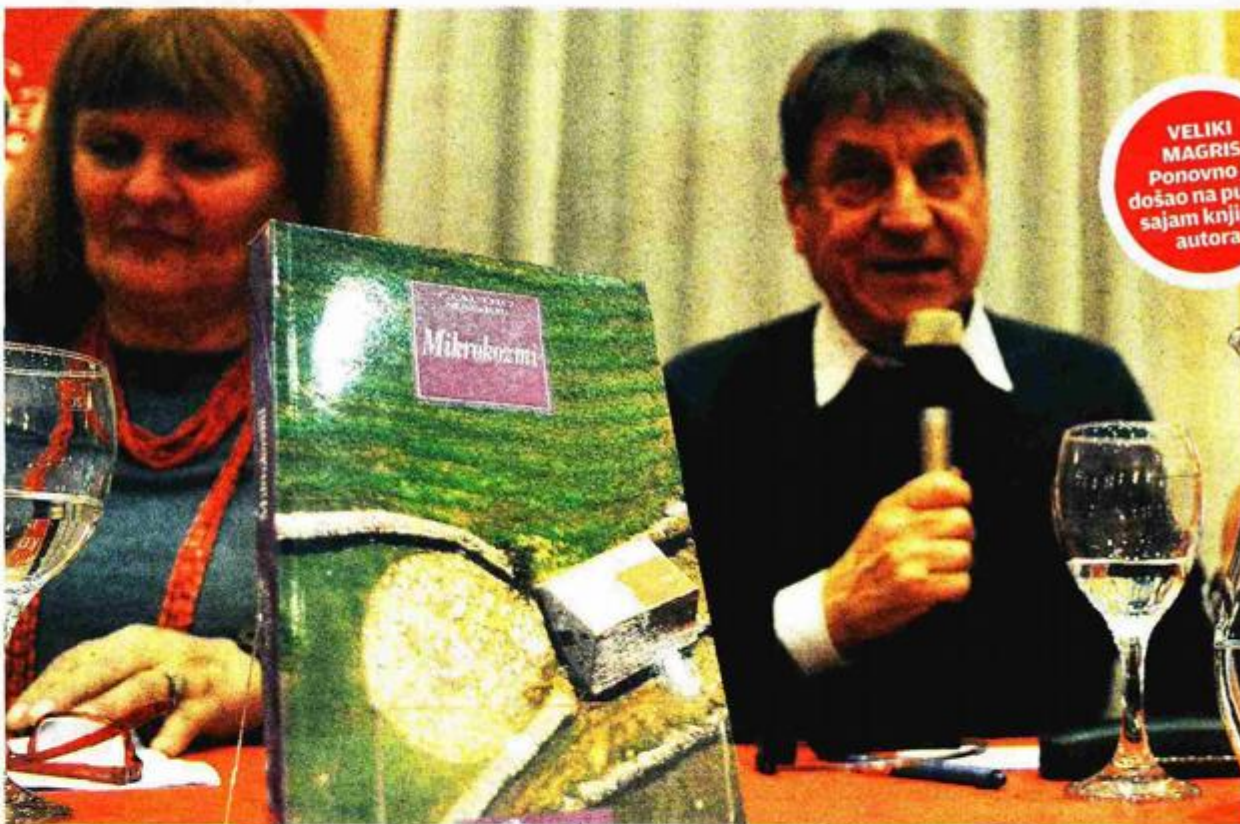
te, nipošto samo popratne ili usputne programe golem je i može se nazvati pravom navalom koja počinje svakog jutra u deset sati u kavani Mozart na već kulturnom Doručku s autorom, koji vodi Vojo Šiljak.

Već prvi vikend festivala koji traje do sljedeće nedjelje ponudio je pravu literarnu gozbu. Crveni salon DHB-a tako je jučer, u nedjelju, jedva primio sve zainteresirane za podnevnu tribinu pod naslovom "Istanbul u očima pisca" u kojoj je Teofil Pančić vodio razgovor koji je više nalikovao nekom starinskom natjecanju u lijepom pripovijedanju u kojem su sudjelovali Miljenko Jergović, Dževad Karahasan, Vladislav Bajac i Paolo Rumiz.

## Pretijesan Circolo

Večer prije isto je tako pretijesan bio Circolo čiji je auditorij, u okviru tematske cjeline "Druga obala", ugostio velikog Claudija Magrisa, uz kojeg su na temu njegovih hrvatskih prijevoda govorili Ljiljana Alvirović i Silvio Forza.

Poseban ukras prve subotnje večeri i čitavog festivala bilo je otvorenje izložbe 35 djela legendarnog turskog fotografa Are Glera, čiji je nadimak s pravom Oko Istanbula. Impresivna izložba, koja je doputovala u Hrvatsku uz pomoć Vele-



## Claudio Magris uz Ljiljanu Alvirović predstavio je hrvatske prijevode

poslanstva Republike Turske u Hrvatskoj, hrvatskog i turskog ministarstva kulture kao i Hrvatsko-turske udruge prijateljstva, nakon Pule bit će već sredinom prosinca predstavljena i u Klovićevim dvorima u Zagrebu, a potom i u Šibeniku i Rijeci. Unutar cjeline "Bijelo i crno more", posvećene tur-

skoj književnosti i kulturi, u pulskom kinu Valli od ponedjeljka navečer održava se i revija suvremenog turskog filma, a uvodničar u projekcije probranih recentnih naslova bit će Teofil Pančić. Integralni dio festivala su i stručni skupovi, među kojima osobito valja istaknuti okrugli stol na temu "Stvaranje knjige: od rukopisa

do prijevoda" koji će se u ponedjeljak održati u Circolo, središtu Zajednica Talijana Pule. Okruglom stolu prethodit će i ceremonija utemeljenja Europskog instituta za književno prevođenje.

U sajamskom dijelu festivala, koji ove godine slavi punoljetnost, svoju ponudu izlaže čak 230 nakladnika.

Duško Marušić/PIXSELL